

Université Tunis-ElManar

L'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis

l'Association pour la Culture et les Arts Méditerranéens

et l'association Brachylogie : Coordination des Etudes Brachylogiques)

se font un plaisir de vous inviter à honorer de votre présence et à enrichir les débats du
1^{er} CONGRES INTERNATIONAL DU DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

Avec ses deux volets :

IIème Séminaire des Etudes Brachylogiques (Tunis, 19-20/11/2013)

&

Colloque « Langues et méditerranéité » (Tunis, 21-23/11/2013)

*et ce à l'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis conformément au programme
ci-joint.*

Le comité d'organisation

Le directeur de l'Institut

Taoufic Aloui

<i>Colloque « Langues et méditerranéité » (Tunis, 21-23/11/2013)</i>
--

Jeudi 21 novembre 2013

9 heures 00 : Ouverture (30 mn) : Allocution du directeur du département de français + allocution de l'association ACAM + allocution du Directeur de l'ISSHTunis)

9 heures 30 : Première séance

+ Kamel GAHA (Professeur, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Quelle Méditerranée pour la méditerranéité ?*

+ Abderrahman TENKOUL (Professeur, Université Ibn Tofail – Kénitra, Maroc) : *La poétique méditerranéenne: visages et usages*

+ Benamar MEDIENE (Professeur, Université Aix-en-Provence, France-Algérie) : *Méditerranée et méditerranéité : Libre propos sur une saison inattendue*

Discussion (30 mn)

11 heures 00 : Pause-café

11 heures 10 : Deuxième séance

+ Daniel ARANJO (Professeur, Université de Toulon et du Var, France) : *Méditerranée sans folklore ; revues « Sud » et « Autre Sud » ; passeur des rives de la mer commune*

+ Jean ARROUYE (Professeur émérite, Université d'Aix-Marseille - LESA, France) : *L'Occitan, langue de réflexion sur la méditerranéité*

+ Mohamed CHAGRAOUI (Maître-assistant, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Mixité linguistique et Méditerranéité dans l'œuvre d'Amin Maalouf*

+ Raymond RENARD (Professeur émérite, Université de Mons, Belgique) : *Pour une vision renouvelée du rôle du français dans le contexte méditerranéen.*

Discussion (30 mn)

13 heures 00 : déjeuner

14 heures 00 : Troisième séance

+ Ahmed SHAHAWY (Poète et journaliste, *Al Ahram*, Egypte) : Traduire la poésie pour la méditerranéité (en langue arabe)

+ Mohamed MAHJOUB (Professeur, Université de Tunis, Tunisie) : *Ecrire, traduire et Publier en méditerranée entre l'Arabe et le Français*

+ Nizar BEN SAAD (Maître-assistant habilité, Université de Sousse, Tunisie) : *Les chaires arabes en Europe et les racines culturelles de la méditerranéité*

Discussion (30 mn)

15 heures 30 : Pause-café

15 heures 45 : Quatrième séance

+ Samir MARZOUKI (Professeur, Université de la Manouba, Tunisie) : *Francophonie et méditerranéité : le français sur la rive sud*

+ Dima HAMDAN (Maître-assistante, Université Libanaise à Beyrouth, Liban) : *L'écriture de Nada SATTOUF: la francophonie comme une méditerranéité à rebours*

+ Raouf TOUZI (Maître-assistant, Université de Sousse, Tunisie) : *La francophonie à travers le discours épilinguistique des Tunisiens*

Discussion (30 mn)

Vendredi 22 novembre 2013

9 heures 00 : Cinquième séance

+ Sanae GHOUATI (Professeur, Université Ibn Tofail – Kénitra, Maroc) : *La langue des réseaux sociaux est-elle une nouvelle *Lingua franca* brachylogique en Méditerranée ?*

+ Lilia BELTAÏEF (Maître-assistante, Université de Carthage, Tunisie) : *Croisière en méditerranée à travers le lexique culinaire*

+ Rim BEN YACCOUB (Doctorant, Université de Carthage, Tunisie) : « *La Méditerranée : une mer à poissons !* ». Désignations linguistiques des poissons méditerranéens entre convergences et divergences

Discussion (30 mn)

10 heures 30 : Pause-café

10 heures 45 : Sixième séance

+ Gaouaou MANAA (Professeur, Université El -Hadj Lakhdar, Batna, Algérie) & Ilhem BOUDJIR (Doctorante, Université El -Hadj Lakhdar, Batna, Algérie) : *L'Algérie au carrefour de la rive sud de la méditerranée : richesse et diversité de ses cultures. Des langues pour quoi faire ?*

+ Abdelwahab BOUCHTART (Enseignant vacataire, Université Ibn Zohr - Agadir, Maroc) : *La langue berbère (tamazight), un socle linguistique et culturel de la Méditerranéité*

+ Khadija BELFARHI (Maître-assistante A, University Badji-Mokhtar Annaba, Algérie) : *Algerian In-contact Dialects within the Mediterranean Tongues*

+ Halima OUANADA (Maître-assistant, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *La tolérance : un concept translinguistique de méditerranéité*

12 heures 45 : déjeuner

14 heures 00 : Septième séance

+ Mourad BEN ROMDHANE (Doctorant, Université de Tunis, Tunisie) : *Le récit de voyage ou la quête de l'AUTRE méditerranéen*

+ Monia KALLEL (Maître-assistante habilitée, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Imaginaire linguistique méditerranéen dans la littérature romantique*

+ BENBACHIR Naziha (Chercheure associée, Oran-ALGERIE) *Plurilinguisme, statuts et représentations des langues chez les écrivains du bassin méditerranéen*

+ ALfredo ALVAREZI (Professeur, Universidad de Oviedo, Espagne) : *"Sobre la ideología de la lengua española: la construcción del idioma panhispánico"* (Sur l'idéologie de la langue espagnole: la construction de la langue panhispanique)

Discussion (30 mn)

15 heures 50 : Pause-café

16 heures 05 : Huitième séance

+ Mustapha TRABELSI (Maître de conférences, Université de Sfax, Tunisie) : *Pour une poétique de la Méditerranéité dans l'oeuvre d'Albert Camus*

+ Wided DHRAIEF (Assistant, Université de Monastir, Tunisie) : *La méditerranéité et l'atout du bilinguisme*

+ Dorsaf KERAANI (Assistante contractuelle, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Se mouvoir dans la bi-langue en Méditerranée: Khatibi au miroir de l'interculturel*

Discussion (30 mn)

Samedi 23 novembre 2013

9 heures 00 : Neuvième séance

+ Hédia ABDELKEFI (Professeur, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Le français comme vecteur de modernité dans la littérature féminine de l'espace méditerranéen*

+ Maya IBRAHIM (Doctorante, Université Libanaise, Liban) : *Quand méditerranéité rime avec arabophonie, francophonie et anglophonie sur la rive Est de la Méditerranée*

+ Stéphanie MICHINEAU (Ecrivaine et chercheuse, URLDC -Université de Sfax, France-Tunisie) : *Duo ou dualité des langues franco-arabes ?*

+ Zouhour BEN AZIZA (Maître-assistant, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Langues sans frontières : jeunesse et méditerranéité*

Discussion (30 mn)

10 heures 50 : Pause-café

11 heures 05 : Dixième séance

+ Patrick VOISIN (Professeur de chaire supérieure. Ecole Normale Supérieure, Pau, France) : *La place des langues anciennes dans le plurilinguisme méditerranéen, entre identité(s) identitaire(s) et méditerranéité*

+ Farida BOUHASSOUNE (Professeur, Université Ibn Tofail – Kénitra, Maroc) : *La Méditerranée et ses réceptions: discours et visions*

+ Mansour M'HENNI (Professeur, Université Tunis-ElManar, Tunisie) : *Ecrire la méditerranéité : retour sur un projet encyclopédique*

Discussion (30 mn)

12 heures 35 : Clôture du congrès

13 heures 00 : déjeuner